

# Phonak ComPilot II

Betjeningsvejledning



**PHONAK**  
life is on

---

# Indholdsfortegnelse

<b>1. Velkommen</b>	<b>5</b>
<b>2. Lær din ComPilot II at kende</b>	<b>6</b>
2.1 Oversigt	7
<b>3. Sådan kommer du i gang</b>	<b>8</b>
3.1 Klargøring af strømforsyningen	8
3.2 Opladning af batteriet	9
3.3 Tænd og sluk	10
3.4 Sådan bæres enheden	10
3.5 Lyddemonstration	11
<b>4. Telefonopkald</b>	<b>13</b>
4.1 Sådan fungerer det	13
4.2 Første parring med en telefon	14
4.3 Tilslutning til telefonen	16
4.4 Sådan foretager du et telefonopkald	17
4.5 Modtagelse af et telefonopkald	17
4.6 Afslutning af et telefonopkald	18
4.7 Avancerede telefonindstillinger	19
4.8 Yderligere funktioner	22

---

4.9 Brug af den eksterne telefonmikrofon	23
4.10 Brug af det beskyttende silikonecover	24
<b>5. Streaming af lyd</b>	<b>26</b>
5.1 Streaming af lyd via et kabel	26
5.2 Streaming af lyd via Bluetooth	27
5.3 Streaming af lyd fra et TV eller et HiFi-anlæg	29
<b>6. Brug af ComPilot II som en fjernbetjening</b>	<b>30</b>
6.1 Justering af lydstyrken	30
6.2 Skift af program	31
6.3 Flere oplysninger om fjernbetjening	32
<b>7. Brug af ComPilot II med Roger/FM</b>	<b>33</b>
<b>8. Uddybende oplysninger</b>	<b>35</b>
8.1 Hovedknappens funktioner	35
8.2 Låsning af knapperne	36
8.3 Slukning af indikatorlampen	36
8.4 Håndtering af flere indgangssignaler	37
8.5 Indikatorlampernes betydning	39

---

## Indholdsfortegnelse


8.6 Sletning af parrede Bluetooth-enheder	41
8.7 Identifikation af opkald	42
8.8 Talte meddelelser	43
8.9 Phonak RemoteControl App	44
9. Fejlfinding	45
10. Service og garanti	54
10.1 Lokal garanti	54
10.2 International garanti	54
10.3 Begrænsning af garantien	55
11. Information om overensstemmelse	56
12. Information om og forklaring af symboler	60
13. Vigtige sikkerhedsoplysninger	64

---

# 1. Velkommen

Din ComPilot II er et kvalitetsprodukt udviklet af Phonak – en af verdens førende virksomheder inden for høreteknologi.

Læs denne betjeningsvejledning grundigt, så du kan udnytte alle de muligheder, som høresystemet giver dig.

 Information om kompatibilitet:  
Spørg din høreapparatspecialist, om dit høreapparat er kompatibelt med dette produkt.

Phonak – life is on

[www.phonak.dk](http://www.phonak.dk)



CE-mærke: 2014

---

## 2. Lær din ComPilot II at kende

ComPilot II er beregnet til at oprette trådløs forbindelse mellem dine høreapparater og forskellige Bluetooth®-enheder. Eksempelvis mobiltelefoner, MP3-afspillere m.m.

Du kan også tilslutte andre lydenheder direkte via et stik. Eksempelvis computere, Roger- og FM-modtagere.






ComPilot II kan også anvendes som en fjernbetjening til at tilpasse dine høreapparater til forskellige lyttesituationer.

**i** Bemærk, at din høreapparatspecialist skal konfigurere ComPilot II, inden den kan bruges som en fjernbetjening til dine høreapparater.

Bluetooth® er et registreret varemærke tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

## 2.1 Oversigt

### Knapper

- 1 Hovedknap 
- 2 Lydstyrke op/ned 
- 3 Hjem 
- 4 Tilslut 
- 5 Tænd/sluk-knap 

### Indgange

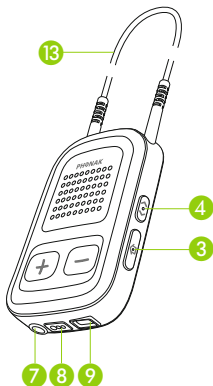
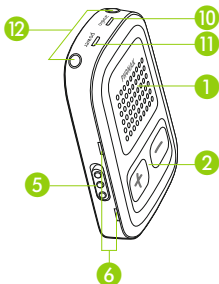
- 6 Mikrofoner
- 7 Lydindgang 3,5 mm-jackstik
- 8 Roger / FM (eurostik)
- 9 Ladeindgang (mini-USB)

### Indikatorlamper

- 10 Lyd
- 11 Strøm

### Andre

- 12 Hunstik til halsslynge
- 13 Halsslynge



---

## 3. Sådan kommer du i gang

ComPilot II skal klargøres og oplades inden brug.

### 3.1 Klargøring af strømforsyningen

Vælg den adapter, der passer til stikkontakterne i dit land.



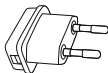
UK



AUS

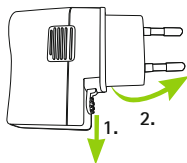
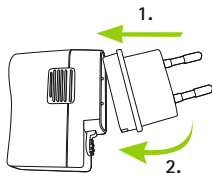


US



EU

- Først skal du føre adapterens øverste buede ende ind i det buede hjørne på strømforsyningen.
- Klik nederste ende af adapteren i for at låse den på plads.
- For at fjerne adapteren skal du først trække strømforsyningens tap tilbage.
- Træk adapteren opad, og fjern den.

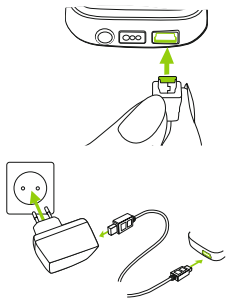




---

## 3.2 Opladning af batteriet

- Sæt den større ende af ladekablet i den universelle strømfor- syning. Sæt den mindre ende ind i mini-USB- porten på ComPilot II.
- Tilslut strømfor- syningen til en stikkontakt.



Strømindikatoren er rød under opladning og skifter til grøn, når opladningen er færdig.

❶ ComPilot II har et genopladeligt batteri, som ikke kan tages ud.

❶ Inden du bruger ComPilot II første gang, skal den oplades i mindst 3 timer.

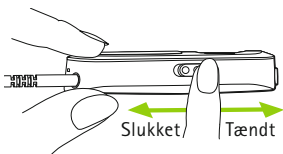
### 3. Sådan kommer du i gang

❶ ComPilot II må gerne være tilsluttet opladeren natten over.

❷ Det nye batteri opnår først fuld kapacitet, når det har været fuldt opladet og helt afladet tre gange.

#### 3.3 Tænd og sluk

Flyt tænd/sluk-knappen **I/O** som vist for at tænde og slukke for ComPilot II.

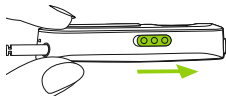


❸ Sluk ComPilot II, når den ikke er i brug.

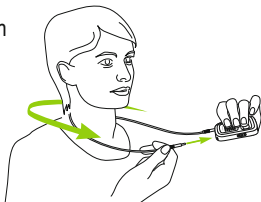
#### 3.4 Sådan bæres enheden

Inden der foretages telefonopkald, musik- eller TV-streaming:

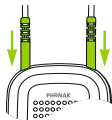
- Sæt høreapparaterne korrekt ind i ørerne, og tænd dem.
- Tænd ComPilot II.



- Læg ComPilot II-halsslyngen om halsen.




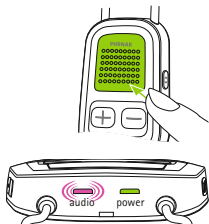
- Sæt begge stik grundigt i.



### 3.5 Lyddemonstration

- ① Dine høreapparater og ComPilot II skal sidde korrekt og være tændt (se afsnit 3.4).




Hold hovedknappen  nede, mens du tænder for enheden. Slip hovedknappen. Lydindikatorlampen skifter til pink.





---


### 3. Sådan kommer du i gang

Høreapparaterne skifter til streamingtilstand, og du hører lyd demonstrationen fra ComPilot II.

- Brug lydstyrkeknapperne / til at indstille lydstyrken.
- Demoen stopper efter 3 minutter, eller når der trykkes på hovedknappen .

 Hvis lydstyrken justeres under lyd demonstrationen, indstilles også lydstyrken af de talte meddelelser i ComPilot II (se afsnit 8.8).

 Hvis du ikke kan høre lyd demonstrationen, henvises til afsnittet om fejlfinding (se afsnit 9).

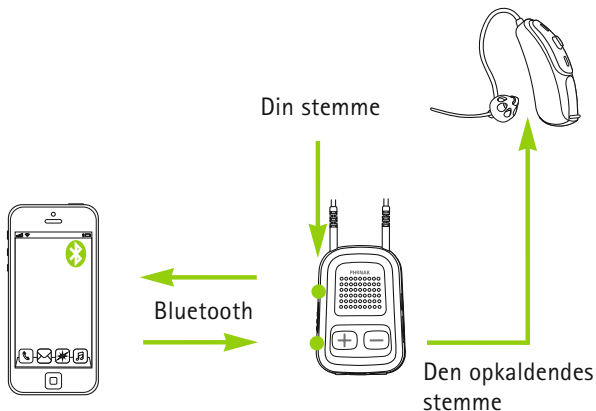
 Sproget i en ny ComPilot II er som standard indstillet til engelsk og kan konfigureres af din høreapparatspecialist eller med Phonak RemoteControl App (se afsnit 8.9).

## 4. Telefonopkald

### 4.1 Sådan fungerer det

ComPilot II fungerer som en grænseflade mellem telefonen og dine høreapparater. Under et opkald hører du den opkaldendes stemme direkte i dine høreapparater.



ComPilot II opfanger din stemme via sine mikrofoner. Tal ind i ComPilot II – ikke telefonen – under opkaldet.

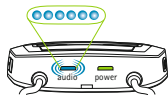
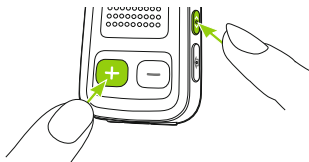


## 4. Telefonopkald

### 4.2 Første parring med en telefon



**i** Parringsprocessen skal kun udføres én gang for hver Bluetooth-enhed, f.eks. en telefon. ComPilot II opretter automatisk forbindelse til telefonen efter den første parring.


- Du skal sørge for, at telefonen er Bluetooth-aktiveret og søge efter Bluetooth-enheder i menuen med forbindelsesindstillinger.
- Tænd ComPilot II.
- Hold knappen Tilslut  og knappen til øgning af lydstyrken  nede samtidig (2 sek.), indtil lydindikatoren begynder at blinke med hurtige blå blink.



- 
- Start parringsprocessen på telefonen inden for 1 minut i henhold til betjeningsvejledningen til telefonen.
  - Telefonen viser en liste over fundne Bluetooth-enheder. Vælg "Phonak ComPilot II" på listen, og indtast koden "0000", hvis du bliver bedt om det.
  - ComPilot II skal have adgang til din telefonbog. Acceptér anmodningen, når du bliver bedt om det.
  - Når parringen er gennemført, holder lydindikatoren op med at blinke blå.

Der er også en hurtig parringsanvisning bag på ComPilot II.

Bluetooth pairing  
2 sec  +   
code: 0000

 Du kan få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth-enheder fra nogle af de mest populære telefonproducenter på:  
[www.phonak.dk](http://www.phonak.dk)

---

## 4. Telefonopkald

### 4.3 Tilslutning til telefonen

Dine høreapparater og ComPilot II skal sidde korrekt og være tændt (se afsnit 3.4).

Når telefonen er blevet parret med ComPilot II, opretter enhederne automatisk forbindelse til hinanden. Hvis de ikke opretter forbindelse automatisk, skal du gå ind i telefonens Bluetooth-menu og vælge ComPilot II på listen.

Hvis det er nødvendigt at oprette manuel forbindelse, henvises til betjeningsvejledningen til telefonen.

Når forbindelsen er oprettet, blinker lydindikatoren på ComPilot II med blått lys.

- ❗ Forbindelsen opretholdes, så længe enhederne er tændt og inden for rækkevidde.
- ❗ ComPilot II kan tilslutte to telefoner samtidig, men det er kun muligt at foretage ét opkald ad gangen.
- ❗ Det anbefales, at du deaktiverer telefonens SMS- og tastetoner, når du parrer enheden med en telefon.



---

## 4.4 Sådan foretager du et telefonopkald

Indtast telefonnummeret på telefonens tastatur, og tryk på opkaldsknappen.

Du hører ringetonen i dit høreapparat.




Tal ind i ComPilot II – ikke telefonen – under opkaldet.

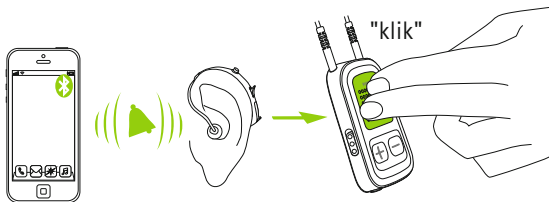


## 4.5 Modtagelse af et telefonopkald



Når du modtager et opkald på telefonen:


- Lydindikatoren på ComPilot II lyser konstant blåt.
- Der går ca. 2 sekunder, inden du hører ringetonen i høreapparaterne.
- Tryk på hovedknappen , når du hører ringetonen i høreapparaterne.

## 4. Telefonopkald




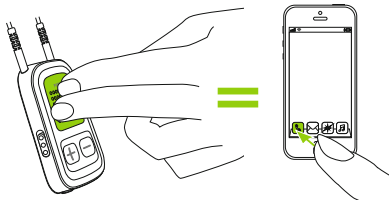
Hvis der er endnu et indgående opkald på samme telefon:

- Tryk på hovedknappen  for at tage imod opkaldet.
- Hold hovedknappen  nede (2 sek.) for at afvise opkaldet.

 Et indkommende opkald fra en anden parret telefon ignoreres under et aktivt opkald.

### 4.6 Afslutning af et opkald

Tryk på hovedknappen  for at afslutte opkaldet. Du kan også afslutte opkaldet på telefonen i stedet for på ComPilot II.




---

Du hører herefter det tidligere aktive program eller den tidligere aktive lydkilde.

## 4.7 Avancerede telefonindstillinger

### Afvisning af et opkald



Hold hovedknappen  nede (2 sek.), indtil ringetonen stopper. Du kan også afvise opkaldet på telefonen.

### Indstilling af telefonens lydstyrke

Brug telefonens lydstyrkeknapper til at indstille telefonens lydstyrke til et behageligt niveau.

For at øge forståeligheden under et opkald dæmpes de lyde, som opfanges af høreapparaterne, i henhold til de indstillinger, som høreapparatspecialisten har foretaget.

### Reducering af omgivelseslyde

- Hold knappen til reducere af lydstyrken  nede (2 sek.) for at skrue mere ned for lyden.
- Hold knappen til øgning af lydstyrken  nede (2 sek.) for at vende tilbage til standardreduktionen.

---

## 4. Telefonopkald

### Deaktivering af uønskede advarselslyde

Visse telefoner er konfigureret til at afspille tastetoner, SMS-meddelelseslyde og bekræftelsesbip.

Du kan høre disse advarselslyde i høreapparaterne.

Hvis dette er generende, kan du i telefonens betjeningsvejledning læse, hvordan du deaktiverer disse advarselslyde.

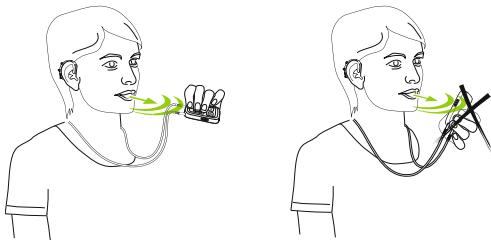
### Sådan holdes ComPilot II under et telefonopkald

Bemærk: Den maksimale afstand mellem ComPilot II og telefonen er 5-10 m.

- ComPilot II skal bæres om halsen under telefonopkaldet.



- 
- I meget støjende miljøer kan du flytte ComPilot II tættere på munden.



- Undgå at dække mikrofonåbningerne i siden med dine fingre eller dit tøj.



---

## 4. Telefonopkald

### 4.8 Yderligere funktioner

Følgende funktioner kan indstilles enten med Phonak RemoteControl App (se afsnit 8.8) eller af høreapparatspecialisten.

**i** Din telefon skal understøtte disse funktioner. Du kan finde flere oplysninger i betjeningsvejledningen til telefonen.

#### **Annoncering af den opkaldendes navn**

ComPilot II annoncerer som standard navnet på den opkaldende, som står på telefonens display (identifikation af opkald).

Følgende funktioner kan aktiveres separat. Hold den tildelte knap nede (2 sek.) for at bruge funktionen:

1. *Genopkald af sidste nummer*: Det sidst indtastede nummer ringes op igen.
2. *Stemmestyret opkald*: Du kan sige personens navn i stedet for at indtaste det.
3. *Ring til foretrukket nummer*: Ringer direkte til et foruddefineret nummer.

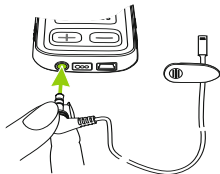
- 
- Parkér opkald:* Under en telefonsamtale sættes opkaldet i venteposition. Den opkaldende bliver på linjen, men der overføres ingen lyd, og høreapparaterne skifter til det tidligere aktive lytteprogram.
  - Overfør opkald:* Du kan viderestille et telefonopkald til en anden telefon. Dine høreapparater skifter tilbage til det sidste lytteprogram.

For at flytte opkaldet tilbage til ComPilot II skal du holde hovedknappen  nede. Så genoptages telefonsamtalen via dine høreapparater.

## 4.9 Brug af den eksterne telefonmikrofon

Brug den eksterne mikrofon "MC1", hvis du bærer ComPilot II under tøj under et telefonopkald.

- Sæt 3,5-mm-mikrofonstikket ind i lydindgangen på ComPilot II (de interne mikrofoner på ComPilot II deaktiveres).



---

## 4. Telefonopkald

- Brug klemmen til at placere mikrofonen tæt på munden.



- Læg halsslyngen om halsen, og tænd ComPilot II.

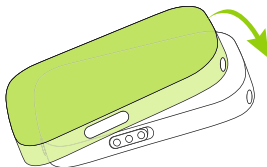
Jakker mv. påvirker ikke den trådløse forbindelse til dine høreapparater.

**i** Brug kun den anbefalede eksterne mikrofon fra Phonak.

### 4.10 Brug af det beskyttende silikonecover

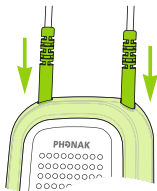
Brug det beskyttende silikonecover til at beskytte ComPilot II, når du bærer den under tøjet.


- Sæt silikonecoveret fast på bagsiden af ComPilot II.





- 
- Sæt halsslyngen fast i halsslyngestikkene på ComPilot II.



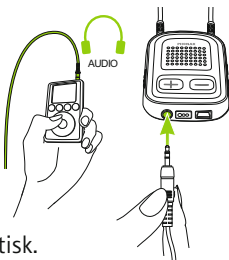
 Det beskyttende cover gør ikke enheden fuldstændigt vand-, fugt- og svedafvisende.

## 5. Streaming af lyd


ⓘ Inden streaming skal dine høreapparater og ComPilot II sidde korrekt og være tændt (se afsnit 3.4).

### 5.1 Streaming af lyd via et kabel

- Sæt lydkablet i ComPilot II.
- Sæt den anden ende af lydkablet i hovedtelefonindgangen på din lydafspiller, og start afspilleren.



Lydstreamingen begynder automatisk.  
Juster lydstyrken på lydafspilleren

Tryk på hovedknappen  for at stoppe og genstarte streamingen.



---

## 5.2 Streaming af lyd via Bluetooth


### Streaming af lyd via en mobiltelefon

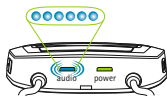
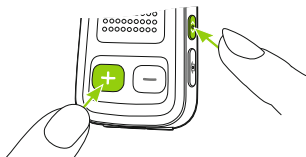
Du kan streame musik trådløst fra din mobiltelefon:

- Sørg for, at ComPilot II er sluttet til din telefon som beskrevet i afsnit 4.3.
- Brug musikafspilleren i din telefon til at afspille musik.

### Streaming af lyd via andre enheder

For at bruge ComPilot II med en Bluetooth-aktiveret lydenhed (f.eks. en MP3-afspiller) skal du først parre enhederne:

- Tænd ComPilot II.
- Hold knappen Tilslut  og knappen til øgning af lydstyrken  nede samtidig (2 sek.), indtil lydindikatoren begynder at blinke med hurtige blå blink.





- Start parringsprocessen på Bluetooth-enheden inden for 1 minut i henhold til enhedens betjeningsvejledning, og angiv koden "0000", når du bliver bedt om det.

## 5. Streaming af lyd


- Når parringen er gennemført, holder lydindikatoren op med at blinke hurtigt.
- Tryk om nødvendigt på afspilningsknappen på Bluetooth-enheden.
- Streamingen starter automatisk, og lydindikatoren lyser konstant blå, hvilket betyder, at der er oprettet forbindelse.


For at justere lydsignalets styrke skal du bruge lydstyrkeknapperne på lydenheden.

Tryk på hovedknappen  for afbryde streamingen midlertidigt og genstarte den.

Hvis du vil stoppe Bluetooth-streamingen fuldstændigt, hold hovedknappen  nede (>2 sec), skal du slukke den anden Bluetooth-enhed eller deaktivere dens Bluetooth-funktion.



 Se betjeningsvejledningen til enheden, eller få hjælp af forhandleren, hvis du ikke kan gennemføre parringsprocessen ved at følge de beskrevne trin.

 ComPilot II kan streame i op til 24 timer med et fuldt opladet batteri.

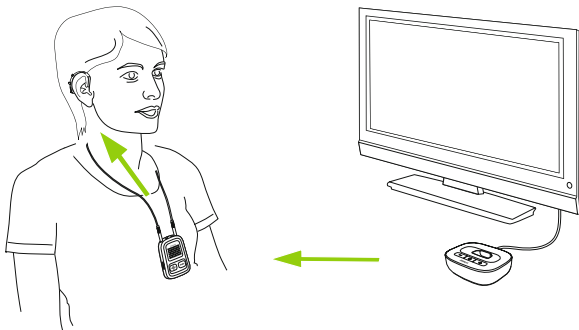
---

## 5.3 Streaming af lyd fra et TV eller et HiFi-anlæg

Det anbefales at bruge den dedikerede og optimerede Phonak TVLink II basestation til at se TV eller lytte til musik.

Den tilbyder følgende fordele:

- Trådløs transmission i en afstand af op til 30 meter.
- Analoge og digitale indgange (optisk, koaksial).
- Ladestation til ComPilot II.



**i** Se betjeningsvejledningen til TVLink II vedrørende parringsanvisninger.



---

## 6. Brug af ComPilot II som en fjernbetjening


Inden denne funktion kan anvendes, skal høreapparatspecialisten aktivere fjernbetjeningen i ComPilot II.

### 6.1 Justering af lydstyrken

Tryk på følgende knapper på ComPilot II:


-  for at skru op for lydstyrken
-  for at skru ned for lydstyrken



 At justere lydstyrken med ComPilot II har samme virkning som at justere lydstyrken direkte på høreapparaterne.

### Reducering af omgivelseslyde


Du kan reducere omgivelseslydene ved at trykke på en knap. Dette kan være nyttigt, når du streamer musik eller telefonsamtaler. Graden af reduktion indstilles af din høreapparatspecialist.

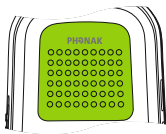
- Hold knappen til reducere af lydstyrken  nede (> 2 sek.) for at skru mere ned for lyden.


- 
- Hold knappen til øgning af lydstyrken **+** nede (> 2 sek.) for at vende tilbage til den oprindelige lydstyrke i høreapparaterne.

## 6.2 Skift af program

Du kan kun skifte lytteprogram på høreapparatet, når al streaming er afbrudt.

Tryk på hovedknappen  for at skifte lytteprogram.



Tryk på knappen Hjem  for at gå tilbage til det program og de lydstyrkeniveauer, som høreapparaterne havde fra start.



---


## 6. Brug af ComPilot II som en fjernbetjening

Hvis ComPilot II anvendes som en håndholdt fjernbetjening (uden halsslynge):

- Den maksimale afstand til høreapparaterne er 110 cm.
- Hold ComPilot II som vist.



### 6.3 Yderligere oplysninger om fjernbetjening

- Hold knappen **Hjem**  nede (> 2 sekunder) for at vælge dit foretrukne lytteprogram, som høreapparatspecialisten har konfigureret til dig.
- Begge høreapparater kontrolleres samtidigt.





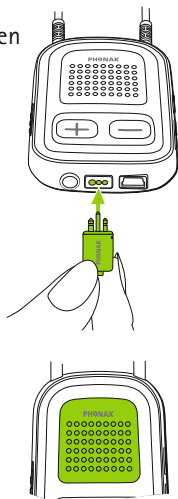
## 7. Brug af ComPilot II med Roger/FM

ComPilot II kan anvendes sammen med Roger- eller FM-modtagere via den direkte lydindgang (eurostik).

- Placer Roger/FM-senderen i nærheden af lyd-kilden, og tænd den.
- Slut din modtager til ComPilot II via eurostikket som vist på billedet (tænd om nødvendigt for modtageren).

Når der registreres et signal, hører du et bip i høreapparaterne.


- Tryk på hovedknappen  for at acceptere signalet.
- Tryk på hovedknappen  igen for at stoppe eller genoptage signalet.



---

## 7. Brug af ComPilot II med Roger/FM

① Efter 20 sekunder sættes indgangsslyden automatisk i venteposition, hvis du ikke accepterer den.


① Så længe der modtages et signal, kan lytteprogrammerne ikke ændres via hovedknappen .

① Hvis ComPilot II ikke modtager et signal gennem eurostikket i 3 minutter, høres en alarm.

---

## 8. Uddybende oplysninger

### 8.1 Hovedknappens funktioner

Hovedknappen  har flere funktioner:

1. *Telefonopkald*: Du kan bruge den til at modtage og afslutte et telefonopkald.
2. *Streaming*: Du kan bruge den til stoppe og genoptage streamingen fra en lydenhed.
3. *Fjernbetjening*: Den kan bruges til at skifte lytteprogram i høreapparaterne (din høreapparatspecialist skal konfigurere ComPilot II, så den kan bruges som en fjernbetjening).





**i** Lytteprogrammerne kan ikke ændres under følgende forhold:

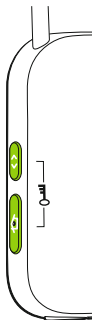
- under et telefonopkald
- når en Bluetooth-enhed streamer eller er midlertidig afbrudt
- når der er tilsluttet et lyd kabel
- når en direkte lydindgang er ledig.

## 8. Uddybende oplysninger

### 8.2 Låsning af knapperne

Sådan undgår du at trykke på knapperne ved et uheld:

- Tryk på knappen Tilslut  og knappen Hjem  samtidigt for at låse knapperne eller låse dem op.
- Strømindikatoren blinker rødt tre gange for at vise, at knapperne er låst.



**i** Det er stadig muligt at modtage et indkommende opkald.

**i** Nøglesymbolet på bagsiden minder dig om låsefunktionen.

### 8.3 Slukning af indikatorlampen

Hvis indikatorlampen er generende:

- Lås ComPilot II som beskrevet i afsnit 8.2
- I låst tilstand er der slukket for indikatorlampen.

**i** Hvis batteriniveauet er lavt, vises det.

---

## 8.4 Håndtering af flere indgangssignaler

Når der er tilsluttet en lydkilde via ComPilot II, skifter høreapparaterne automatisk til de særlige streamingprogrammer.

Du kan have flere aktive lydkilder tilsluttet ComPilot II:

- to Bluetooth-enheder
- et 3,5 mm-lydstik
- en direkte lydindgang (eurostik)



❗ Telefonopkald har altid førsteprioritet. Du hører ringetonen, selv når du lytter til andre lydkilder. Hvis du afviser eller afslutter opkaldet, genoptages lydstreamingen.

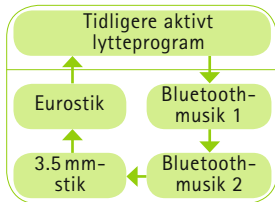
❗ Hvis du vil lytte til musik fra en tilsluttet mobiltelefon, skal du først starte musikafspilningen via mobiltelefonen; den kan ikke startes fra ComPilot II.

---

## 8. Uddybende oplysninger







### Valg af lydtilkilder

- *Én kilde:* For hvert tryk på hovedknappen  afbrydes kilden midlertidigt eller genoptages.
- *Flere kilder:* Efter hvert tryk på hovedknappen  vælger ComPilot II den næste tilsluttede kilde i en fast rækkefølge.
- Hvis en bestemt kilde ikke er tilsluttet, går ComPilot II videre til næste kilde.
- Alle tilsluttede lydtilkilder har en fast plads i rækkefølgen som vist på billedet.

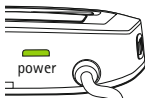


## 8.5 Indikatorlampernes betydning



Parring af Bluetooth-enhed	Hurtige blå blink 
1 Bluetooth-enhed tilsluttet	Korte blå blink 
2 Bluetooth-enheder tilsluttet	Blå dobbeltblink 
Telefon- eller musikstreaming via Bluetooth	Konstant blå 
Streaming via stik eller eurostik	Konstant orange 
Afspilning af demolyd	Konstant pink 

## 8. Uddybende oplysninger




Oplader	Konstant rød 
Fuldt opladet batteri	Konstant grøn 
Ved tænding	Grøn i 2 sekunder 
Ved slukning	Blinker rødt og derefter konstant rød i 2 sekunder 
Batteri over 10 %	Langsomme grønne blink 
< 10 % batteri tilbage. Skal oplades	Kortvarige røde blink 
Opladning påkrævet (mindst 2 timer)	Ingen blink umiddelbart efter tænding 
Aktivér / Deaktivér låsningstilstand	Tredobbelte røde blink (låst)  Tredobbelte grønne blink (ulåst) 





---

## 8.6 Sletning af parrede Bluetooth-enheder

Hvis du oplever problemer med en af de parrede enheder, kan du overveje at slette parringen med ComPilot II.

 Hvis du sletter parringen af Bluetooth-enheder, kan du ikke længere oprette forbindelse til nogen af de tidligere parrede Bluetooth-enheder.

1. Tænd ComPilot II.
2. Hold knappen Tilslut  og knappen til øgning af lydstyrken  nede i 10 sekunder, indtil lydindikatoren ikke længere blinker med hurtige blå blink.
3. Slet også parringerne med ComPilot II på din mobiltelefon, inden du foretager parringsprocessen igen.
4. Gentag parringsprocessen som beskrevet i afsnit 4.2.

---

## 8. Uddybende oplysninger

### 8.7 Identifikation af opkald

ComPilot II kan fortælle dig navnet på den opkaldende.

ComPilot II vil forsøge at få adgang til oplysninger om den opkaldende fra din telefonbog. Oplysningerne oplæses i dine høreapparater på følgende måde:

- Det gemte navn i telefonens telefonbog
- Nummeret, hvis navnet er ukendt

Høreapparatspecialisten kan konfigurere sprogindstillingen på din ComPilot II.

Du kan også bruge Phonak RemoteControl App til at konfigurere sprogindstillingen med (se afsnit 8.9).

---

## 8.8 Talte meddelelser

Denne funktion informerer dig om de forskellige driftstilstande og status for ComPilot II ved at bruge talte meddelelser.

Din høreapparatspecialist kan konfigurere både sproginstillingen og lydniveauet for talen:

- *Kun advarsler:* Du hører en talt besked ved lavt batteriniveau i ComPilot II og under Bluetooth-parringsprocessen.
- *Standard:* Yderligere information, når ComPilot II tændes eller slukkes, når opladningen startes eller afsluttes under streaming, når der vælges indgangskanal, og når der er meddelelser om eurostik-indgangen.
- *Detaljeret:* Yderligere information, når opladningen startes eller afsluttes – også når der ikke er nogen aktiv streamingkilde, når en ekstern mikrofon tilsluttes, når en Bluetooth-enhed tilsluttes eller frakobles, og når et opkald viderestilles eller parkeres.

---

## 8. Uddybende oplysninger

### 8.9 Phonak RemoteControl App

Phonak RemoteControl App er en smartphone-applikation, som tilbyder yderligere kontrol med dit høreapparat.



Funktionerne visualiseres på din smartphoneskærm og gør det muligt delvist at konfigurere dit høresystem.

Oplev mere:

- Individuel indstilling af lydstyrken i venstre/højre side
- Direkte programvalg eller valg af alternativ lydindgang
- Hjælp til Bluetooth-parringsprocessen

**i** Du kan få mere at vide og downloade RemoteControl App på vores website:  
<http://www.phonak.com/rcapp>

Google  
play:



iTunes:



## 9. Fejlfinding

Hvis du oplever problemer, som ikke omtales i denne betjeningsvejledning, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

*Årsager*

*Hvad skal du gøre?*

**Under Bluetooth-parringen beder den anden enhed mig om en kode. Hvilken kode skal jeg indtaste?**

■ Du skal indtaste parringskoden, første gang du forbinder ("parrer") ComPilot II med din Bluetooth-enhed.

■ Indtast 0000 (fire nuller), når du bliver bedt om en kode.

**Der er afbrydelser i lydoverførslen via ComPilot II.**

■ Bluetooth-enheden er for langt væk, eller også har du den i baglommen (kroppen svækker signalet).

■ ComPilot II søger efter kendte enheder i 2 minutter, efter at den er blevet tændt.

■ Er telefonen forbundet med andre enheder, såsom en PC, kan den muligvis ikke streamer musikken kontinuerligt.

■ Overskrid ikke den maksimale afstand (15-30 fod), og hold Bluetooth-enhederne foran dig.

■ Efter 2 minutter stopper ComPilot II søgningen, hvorefter problemet forsvinder.

■ Hvis du bruger din Bluetooth-telefon som musikafspiller, skal du afbryde dens forbindelse til andre enheder, såsom en PC.

## 9. Fejlfinding

*Årsager*

*Hvad skal du gøre?*


Musikkens lydstyrke er for kraftig eller for svag. Lydstyrken under telefonsamtaler er ikke behagelig (for kraftig eller for svag).

■ Forskellige lydskilder har forskellige udgangsniveauer.

■ Vil du ændre lydstyrken på telefonen eller en anden lydkilde, der er tilsluttet ComPilot II, skal du bruge knapperne til indstilling af lydstyrke på den eksterne enhed.

Jeg har svært ved at forstå telefonsamtalen i støjende omgivelser.

■ Dit høreapparats mikrofoner er indstillet for højt under opkaldet.

■ Sænk høreapparatets lydstyrke ved at trykke på knappen  (se afsnit 6.1).  
■ Hvis lydstyrken fra telefonen (eller musikken) er for lav efter denne sænkning, skal du øge lydstyrken via telefonens lydstyrkeknop.

Den opkaldende kan høre mig, men jeg kan ikke høre den opkaldende.

■ Opkaldet er blevet overført til telefonen.

■ Sørg for, at opkaldet flyttes tilbage til ComPilot II via telefonens menu.

## Årsager

## Hvad skal du gøre?

ComPilot II genkendes ikke længere af telefonen eller en anden Bluetooth-enhed, som den allerede er parret med.

- Registreres der ingen enheder inden for 2 minutter, stopper ComPilot II med at søge efter enheder for at spare strøm.
- Enhederne er for langt fra hinanden.
- ComPilot II kan parres med højst 6 forskellige Bluetooth-enheder. Hvis den interne hukommelse er fuld, vil nye parringer muligvis overskrive tidligere parringer.
- Parringen er blevet slettet.
- Sluk ComPilot II. Vent, indtil den røde indikator slukkes, og tænd enheden igen.
- Placér enhederne højst 1 meter fra hinanden, og prøv igen.
- Gentag parringen mellem ComPilot II og den Bluetooth-enhed, der er blevet overskrevet.
- Gentag parringen mellem ComPilot II og den Bluetooth-enhed, der er blevet slettet.

Der er ingen streaming i gang, men høreapparaterne skifter konstant mellem Bluetooth og det normale lytteprogram på høreapparatet.

- Telefonen sender lyde til ComPilot II, når den modtager SMS-beskeder eller e-mails.
- Telefonens tastetoner er slået til.
- Deaktivér systemlydene for påmindelser, alarmer, SMS mv. i telefonens menu.
- Slå tastetonerne fra i telefonens menu.

Jeg kan høre telefonens tastetoner i høreapparaterne.

- Tastetonerne er muligvis aktiveret på telefonen.
- Deaktivér taste- og bekræftelsestonerne på telefonen. Slå op i telefonens betjeningsvejledning.

## 9. Fejlfinding

*Årsager*

*Hvad skal du gøre?*


### Musikafspilleren starter, hver gang jeg tænder min telefon.

- Dette sker helt automatisk på visse telefoner og skyldes ikke ComPilot II.
- Nogle telefoner kan konfigureres til ikke at starte musikafspilleren automatisk.
- Stop musikafspilleren i telefonens menu, når telefonen er tilsluttet.

### Når jeg sætter mig ind i min bil, opfører forbindelsen mellem ComPilot II og min telefon sig uventet.

- Bilens Bluetooth-system opretter forbindelse til telefonen.
- Afbryd eventuelt forbindelsen mellem bilsystemet og din telefon.

### Jeg har modtaget det indgående telefonopkald, men kan ikke høre den opkaldendes stemme i høreapparaterne.

- Visse telefoner benytter ikke ComPilot II, når du modtager opkaldet med knappen på telefonen.
- Modtag altid opkaldet ved at trykke på hovedknappen .

### Telefonen ringer, men lydindikatoren lyser ikke konstant blå, og jeg kan ikke høre ringesignalet i høreapparaterne.

- Bluetooth er deaktiveret på telefonen.
- Kontrollér, at Bluetooth er aktiveret i henhold til anvisningerne i telefonens betjeningsvejledning.
- ComPilot II og telefonen er ikke forbundet med hinanden.
- 1. Deaktiver Bluetooth-funktionen i telefonen, og tænd den igen.



## Årsager

## Hvad skal du gøre?

- ComPilot II er ikke er parret med telefonen.
- ComPilot II og telefonen er for langt fra hinanden.

2. Genstart ComPilot II ved at slukke og tænde den igen. Bluetooth-funktionen på ComPilot II genaktiveres automatisk.
  3. Aktivér ComPilot II ved at vælge den i telefonens menu med "aktive enheder".
  4. Mindsk afstanden mellem ComPilot II og telefonen.
- Gennemgå parringsprocessen i denne vejledning.
  - Bær ComPilot II om halsen. Hold dig inden for afstanden til telefonen (< 10 m).

Telefonen ringer, lydindikatoren lyser konstant blå, men jeg kan ikke høre ringesignalet i høreapparaterne.

- ComPilot II er uden for høreapparaternes rækkevidde.
- Telefonen er indstillet til at vibrere.
- Du er allerede i gang med et opkald, og et nyt opkald kan ikke registreres.

- Bær ComPilot II korrekt om halsen, og sørg for, at begge halsslyngestik er korrekt isat.
- Aktivér ringetonen på telefonen.
- Afslut det første opkald, og tag derefter imod det andet.

## 9. Fejlfinding

### Årsager

### Hvad skal du gøre?

#### Telefonen ringer, men navnet på den opkaldende bliver ikke sagt højt.

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Funktionen til identifikation af opkald understøttes ikke eller er ikke aktiveret på din telefon.</li><li>■ ComPilot II er forbundet med to telefoner.</li><li>■ Funktionen til identifikation af opkald er muligvis slået fra.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ I telefonens betjeningsvejledning kan du læse, om denne funktion understøttes.</li><li>■ Hvis du har forbundet to telefoner, fungerer funktionen til identifikation af opkald kun på den telefon, der sidst blev parret med ComPilot II.</li><li>■ Bed høreapparatspecialisten om at aktivere funktionen til identifikation af opkald på din ComPilot II.</li></ul> |
|---|---|

#### Personen i den anden ende har svært ved at høre min stemme, når jeg taler i telefon.

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Mikrofonåbningerne på ComPilot II kan være tildækket.</li><li>■ Du bærer muligvis ikke ComPilot II korrekt.</li><li>■ ComPilot II gnider muligvis mod dit tøj.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Kontrollér, at mikrofonåbningerne ikke er blokeret af din krop, tøj eller snavs.</li><li>■ Vend ikke ComPilot II sidevejs, og sørg for, at halsslyngestikkene er rettet mod din mund, når du taler</li><li>■ Bevæg dig roligt, mens du taler, eller brug den eksterne mikrofon (tilvalg).</li></ul> |
|--|---|

## Årsager

- Der kan være for kraftig støj omkring dig.

## Hvad skal du gøre?

- Selvom ComPilot II benytter støjreducerende teknologi, bør du undgå meget støjende omgivelser.
- Foreslå den opkaldende at skrue op for telefonens lydstyrke.

## ComPilot II reagerer ikke, eller indikatorerne lyser ikke, når enheden tændes.

- ComPilot II kan være helt afladet.
- Dette kan være tegn på et softwareproblem.

- Oplad ComPilot II i mindst 1 time.
- Træk alle stik ud af ComPilot II.
- Sluk ComPilot II, vent i 30 sekunder, og tænd den igen.

## Driftstiden for ComPilot II er væsentligt nedsat.

- Batteriet opnår som regel først fuld kapacitet efter flere op- og afladninger. Den typiske driftstid for ComPilot II fremgår af databladet.

- Oplad ComPilot II i mindst 3 timer, første gang du oplader den.
- En ny ComPilot II skal aflades helt tre gange.

## 9. Fejlfinding

### Årsager

### Hvad skal du gøre?

#### Der er afbrydelser, når lydstreamingen er i gang.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Hals-slyngeantennen er i stykker.</li><li>■ ComPilot II er for langt væk fra høreapparaterne under streamingen.</li><li>■ Høreapparaterne sidder ikke korrekt.</li><li>■ Bluetooth-signalet er uden for rækkevidde.</li><li>■ Bluetooth-senderen er påvirket af en hindring (f.eks. en mobiltelefon).</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Udskift hals-slyngen.</li><li>■ Bær ComPilot II med hals-slyngen om halsen, eller kontrollér, om hals-slyngekablet er sat korrekt i ComPilot II.</li><li>■ Bær ComPilot II i opret stilling.</li><li>■ Hold Bluetooth-enheden inden for rækkevidden.</li></ul> |
|---|--|


#### Jeg kan ikke høre demolyden.

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Høreapparaterne sidder ikke korrekt.</li><li>■ ComPilot II bæres ikke korrekt eller er slukket.</li><li>■ Hals-slyngeantennen er i stykker.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Kontrollér, at høreapparaterne er isat korrekt.</li><li>■ Bær ComPilot II med hals-slyngen om halsen, eller kontrollér, at hals-slyngekablet er sat korrekt i ComPilot II.</li><li>■ Kontrollér, at ComPilot II er opladet og tændt.</li><li>■ Udskift hals-slyngen.</li></ul> |
|---|--|



## Årsager

## Hvad skal du gøre?

Jeg kan ikke høre opkaldet i mine høreapparater, når jeg bruger min ledningsfri telefon med ComPilot II.

- Visse ældre telefoner kan ikke automatisk streame lyd til ComPilot II.
- Forbindelsen skal foretages manuelt.
- Indtast nummeret på din telefon.
- Tryk derefter på knappen Tilslut , og vent i 5 sekunder.

Der sker ingenting, når jeg trykker på en knap på ComPilot II. Indikatorlampen blinker bare rødt tre gange.

- ComPilot II er i låst tilstand.
- Tryk på knappen Tilslut  og knappen Hjem  samtidigt for at låse ComPilot II op eller låse den.

---

## 10. Service og garanti

### 10.1 Lokal garanti

Bed høreapparatspecialisten i den butik, hvor du har købt enheden, om de garantivilkår, der gælder lokalt.

### 10.2 International garanti

Phonak yder en etårig, begrænset international garanti, som træder i kraft på købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl. Garantien gælder kun mod fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ingen betydning for de juridiske rettigheder, som du har i henhold til gældende national lovgivning om salg af forbrugsvarer.

---

### 10.3 Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der opstår som følge af forkert håndtering eller vedligeholdelse, udsættelse for kemiske stoffer, nedsænkning i vand eller for stor belastning. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bliver ugyldig. Garantien omfatter ikke reparationer eller lignende, der er udført af høreapparatspecialisten på dennes klinik.

Serienummer:

---

Købsdato:

---

Autoriseret høreapparatspecialist (stempel/underskrift):

---

---

## 11. Information om overensstemmelse

### Europa:

#### Overensstemmelseserklæring

Phonak AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. EU Overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak-repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på [www.phonak.dk](http://www.phonak.dk) (Phonak global tilstedeværelse).

### Australien/New Zealand:

---



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum

**R-NZ**

Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det ew zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.



---

**Note 1:**

Enheden overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 i Industry Canada. Enheden må kun bruges på følgende to betingelser:

- (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- (2) denne enhed skal kunne tåle eventuel interferens, som den måtte modtage, herunder interferens, som kan forårsage uønsket drift.

**Note 2:**

Ændringer eller modificeringer af enheden, som Phonak ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

**Note 3:**

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital enhed i klasse B i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Denne enhed genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og anvendes i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for radiokommunikation.

---

## 11. Information om overensstemmelse

Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller TV-modtagelse, hvilket fastlægges ved at tænde og slukke for udstyret, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren skal øges.
- Enheden skal sluttes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren er tilsluttet.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker om hjælp.

### Note 4:

**Japansk lov om radiokommunikation og japansk erhvervslov om telekommunikation.** Denne enhed overholder den japanske lov om radiokommunikation (電波法) og den japanske erhvervslov om telekommunikation (電気通信事業法).

Enheden må ikke modificeres (i modsat fald vil det bevilgede designationsnummer blive ugyldigt)



---

## 12. Information om og forklaring af symboler



Med CE-symbolet bekræfter Phonak AG (Sonova AG), at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr, og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Numrene efter CE-symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Enhedens overflade er angivet som en anvendt del af Type B.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.

---



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i EU-direktiv nr. 93/42/EØF.

---



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.

---



Vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.

---



Australsk mærke for overensstemmelse med EMC og radiokommunikation.

---

**Drifts-  
betingelser**

Denne enhed er udformet på en sådan måde, at den fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis den anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

---

---

## 12. Information om og forklaring af symboler



Temperatur ved transport og opbevaring:  $-20^{\circ}$  til  $+60^{\circ}$  celsius ( $-4^{\circ}$  til  $+140^{\circ}$  fahrenheit).  
Driftstemperatur:  
 $0^{\circ}$  til  $+40^{\circ}$  celsius  
( $+32^{\circ}$  til  $+104^{\circ}$  fahrenheit).

---



Skal holdes tør.

---



Luftfugtighed ved transport og opbevaring:  
 $< 90\%$  (ikke-kondenserende).  
Luftfugtighed ved drift:  
 $< 95\%$  (ikke-kondenserende).

---



Atmosfærisk tryk: 200 hPa til 1500 hPa.

---



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at denne enhed ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Gamle eller ubrugte enheder skal afleveres til en genbrugsstation til elektronisk udstyr eller til din høreapparatspecialist, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.



Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse mærker fra Phonaks side sker under licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.

---

---

## 13. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Følgende sider indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed.

### Fareadvarsler

- ⚠ Denne enhed skal opbevares uden for børns, mentalt handicappedes og kæledyrs rækkevidde.
- ⚠ Enheder fra Phonak kan skabe magnetfelter. Phonak har udført tests, som viser, at der ikke skabes interferens med implantabelt udstyr (f.eks. pacemakere, defibrillatorer osv.), som kan gå ud over sikkerheden ved og den effektive anvendelse af det implantable udstyr. Brugere af implantabelt udstyr skal kontakte deres læge og/eller fabrikanten af det implantable udstyr, inden de begynder at bruge en enhed fra Phonak. Hvis du oplever, at enheden fra Phonak påvirker det implantable udstyr, skal du holde op med at bruge den og kontakte producenten af det implantable udstyr for at få råd.
- ⚠ Brug kun høreapparater, der er specifikt programmeret til dig af din høreapparatspecialist.

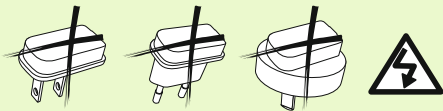


- 
- ⚠ Du må ikke bære ComPilot om halsen, mens den er forbundet til programmeringsudstyr.
  - ⚠ Der må ikke foretages ændringer eller modificeringer af enheden, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Phonak.
  - ⚠ Enheden kan tage skade, hvis den åbnes. Hvis der opstår problemer, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af anvisningerne i afsnittet om fejlfinding i denne betjeningsvejledning, skal du kontakte høreapparatspecialisten.
  - ⚠ Produktet har et indbygget batteri, som ikke kan udskiftes. Prøv ikke på at åbne enheden eller fjerne batteriet, da dette kan medføre personskaade og beskadige produktet.
  - ⚠ Elektriske komponenter skal bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser af Phonak AG.
  - ⚠ Eksternt udstyr må kun tilsluttes, hvis det er testet i henhold til og overholder de relevante IECXXXXX-standarde. For at undgå elektrisk stød må der kun anvendes tilbehør, som er godkendt af Phonak AG.

---

### 13. Vigtige sikkerhedsoplysninger

- ⚠ Hvis enheden, dens konnektorer eller kabler anvendes til andet end deres tiltænkte formål som beskrevet i denne betjeningsvejledning (f.eks. hvis USB-kablet lægges om halsen), kan det forårsage personskade.
- ⚠ Ved betjening af maskiner skal det sikres, at ingen af delene kan sætte sig fast i maskinen
- ⚠ Mini-USB-porten må kun bruges til det beskrevne formål.
- ⚠ Af sikkerhedsgrunde må du kun bruge opladere, der leveres af Phonak, eller stabiliserede opladere med en specifikation på 5 V DC, min. 500 mA.



- ⚠ Forsigtig! Elektrisk stød. Sæt aldrig kun selve stikket i stikkontakten.

---

⚠ Enheden på ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (i miner eller industriområder, hvor der er eksplosionsfare, og i iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesimidler), eller på steder, hvor det er forbudt at bruge elektronisk udstyr.

## Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Enheden skal beskyttes mod for meget fugt (badning, svømning), for meget varme (radiator, bilens instrumentbræt) og direkte kontakt med huden, når du sveder (træning, fitness, idræt).
- ① Enheden må ikke tabes. Hvis enheden tabes på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- ① Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan have en negativ indvirkning på enhedens funktion. Fjern den, og efterlad den uden for undersøgelseslokalet, inden der skal foretages:
  - Medicinsk eller dental røntgenundersøgelse (også CT-scanninger).

---

### 13. Vigtige sikkerhedsoplysninger

- Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanninger, som skaber magnetfelter.
- ① Beskyt enhedens konnektorer, stikpropper, ladestik og strømforsyning mod støv og snavs.
- ① Rengør enheden med en fugtig klud. Brug aldrig rengøringsmidler til husholdningsbrug (vaskepulver, sæbe osv.) til rengøring af enheden. Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre varmeapparater til at tørre enheden.
- ① Den digitalt kodede, induktive transmissionsteknologi, der anvendes i enheden, er meget pålidelig og påvirkes stort set ikke af interferens fra andre enheder. Bemærk imidlertid, at hvis høresystemet anvendes i nærheden af computerudstyr, større elektroniske installationer eller andre kraftige elektromagnetiske felter, kan det være nødvendigt at holde en afstand på mindst 60 cm fra den enhed, der skaber interferens, for at sikre systemet fungerer korrekt.
- ① Enheden skal holdes mindst 10 cm væk fra alle slags magneter.

- 
- ① Frakobl ikke halsslyngen, mens enheden sender signaler til høreapparaterne.
  - ① Slut ikke et USB- eller et lydkabel, som er over 3 meter langt, til enheden.
  - ① Når enheden ikke er i brug, skal den slukkes og opbevares et sikkert sted.

### Andre vigtige oplysninger

- ① Elektronisk udstyr med høj effekt, større elektroniske installationer og metalstrukturer kan begrænse og reducere rækkevidden betydeligt.
- ① Hvis høreapparaterne ikke reagerer på enheden som følge af en usædvanlig forstyrrelse i feltet, skal du gå væk fra det forstyrrende felt.

# Noter

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





Phonak AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Schweiz

[www.phonak.dk](http://www.phonak.dk)

